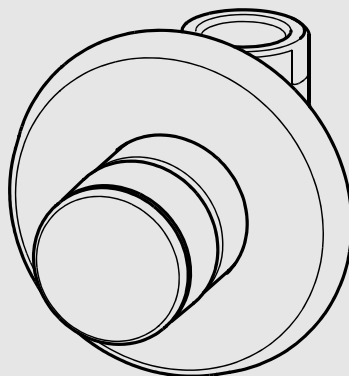


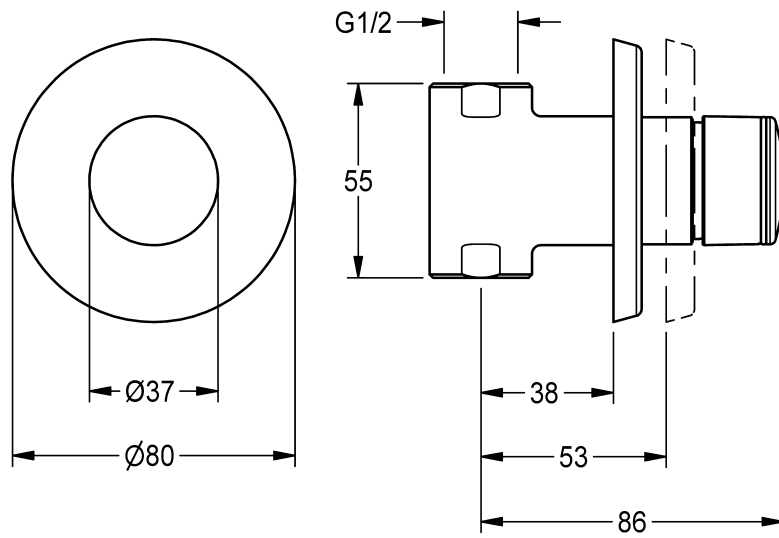
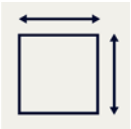
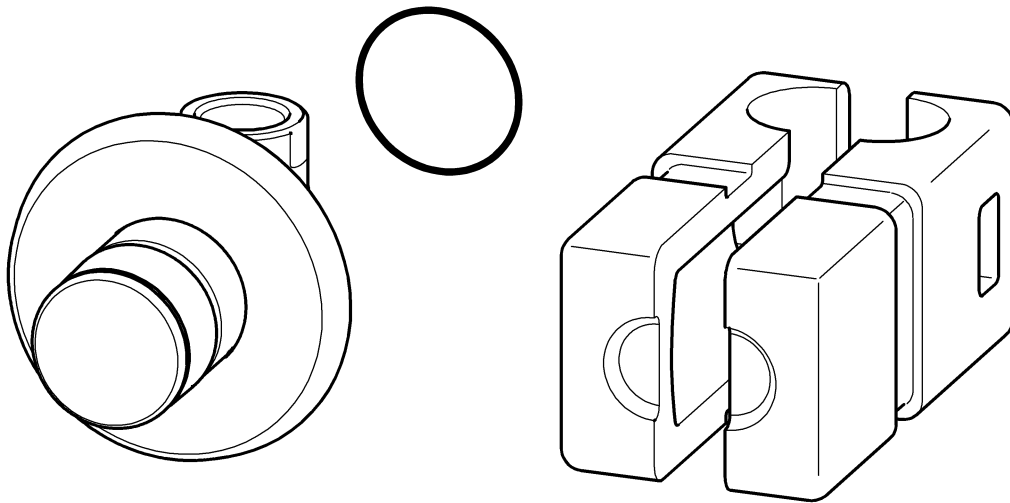
F3



F3SV1003
2030048760

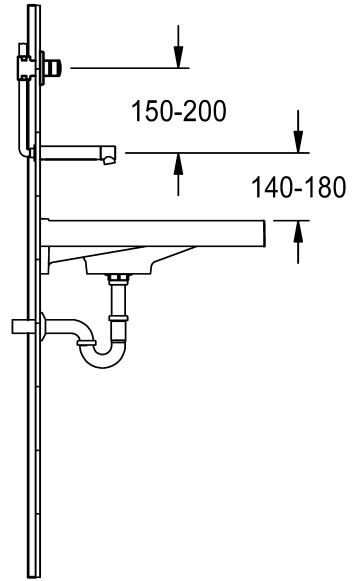
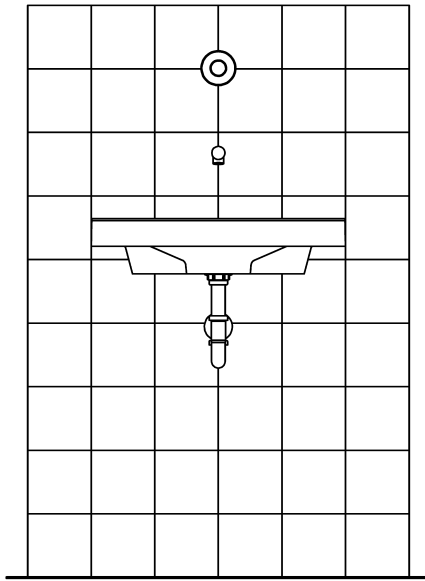
F3SV2003
2030034416

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Selbstschluss-Durchgangsventil
EN	Installation and operating instructions	Self-closing straight way valve
FR	Notice de montage et de mise en service	Vanne de passage autofermante
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Válvula de paso con cierre automático
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Rubinetto temporizzato doccia
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Zelfsluitende kraan
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Natryskowa bateria przelotowa
SV	Monterings- och driftinstruktion	Självstängande stoppventil
CS	Návod pro montáž a provoz	Samouzavírací průtokový ventil
FI	Asennus- ja käyttöohje	Itsesulkeutuva läpivientventtiili
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	Самозакрывающийся запорный клапан

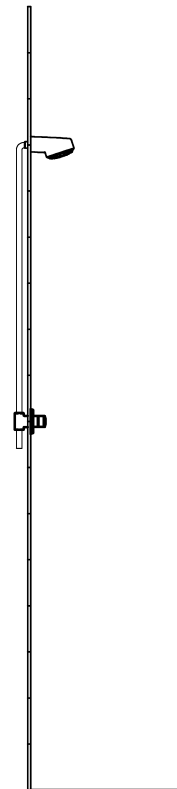
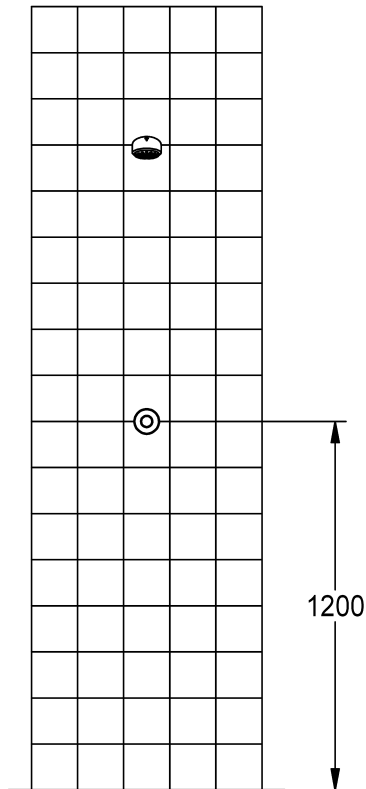




F3SV1003



F3SV2003



EN Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ Install a revisable sieve on site.

Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 3 bar
- ▶ Volume flow 12 l/min
- ▶ Flow duration (adjustable)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Zainstalować sitko nadające się do kontroli.

Dane techniczne

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 3 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu 12 l/min
- ▶ Czas przepływu (z możliwością ustawienia)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Le client doit installer un filtre pouvant faire l'objet d'une révision.

Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 3 bars
- ▶ Débit volumique 12 l/min
- ▶ Durée d'écoulement (réglable)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Bauseits ein revisionsfähiges Sieb installieren.

Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 3 bar
- ▶ Volumenstrom 12 l/min
- ▶ Fließzeit (einstellbar)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ Installera en kontrollerbar sil på monteringsplatsen.

Tekniska data

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt driftryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 3 bar
- ▶ Volymström 12 l/min
- ▶ Flyttid (inställbar)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Na místě instalace nainstalujte reverzní sítko.

Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 3 bar
- ▶ Průtok 12 l/min
- ▶ Doba průtoku (nastavitelná)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

ES

Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ El cliente debe instalar un filtro inspeccionable.

Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 3 bares
- ▶ Flujo volumétrico 12 l/min
- ▶ Tiempo de corriente (ajustable)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Installare in loco un filtro ispezionabile.

Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 3 bar
- ▶ Portata volumetrica 12 l/min
 - F3SV1003: 3 l/min
 - F3SV2003: 12 l/min
- ▶ Durata di flusso (impostabile)
 - F3SV1003: da 5 a 20 s
 - F3SV2003: da 5 a 35 s

NL

Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Monteer op de bouwlocatie een vervangbare zeef.
- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!

Technische gegevens

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 3 bar
- ▶ Volumestroom 12 l/min
- ▶ Stromingstijd (instelbaar)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

FI

Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- ▶ Huuhtele putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Asenna rakennukseen puhdistettavissa oleva sihti.

Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 3 bar
- ▶ Tilavuusvirta 12 l/min
- ▶ Juoksuaika (säädettävissä)
 - F3SV1003: 5-20 s
 - F3SV2003: 5-35 s

RU

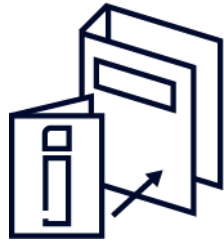
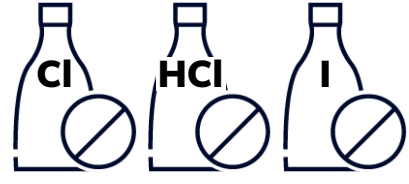
Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!

Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 3 бар
- ▶ Объемный расход 12 л/мин
- ▶ Время протекания (регулируемое)
 - F3SV1003: 5-20 сек.
 - F3SV2003: 5-35 сек.

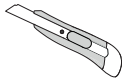


1. Montage

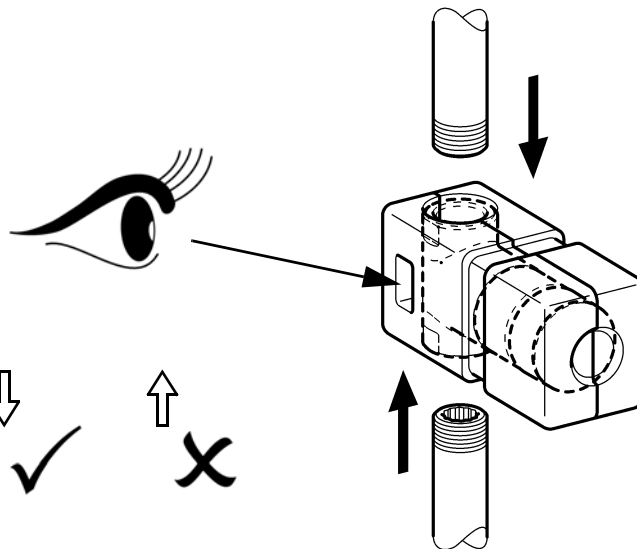
EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

NL Montage
PL Montaż
SV Montering

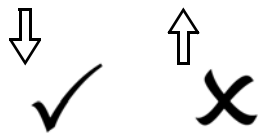
CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж
AR



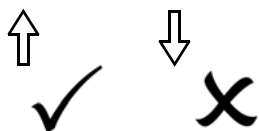
1



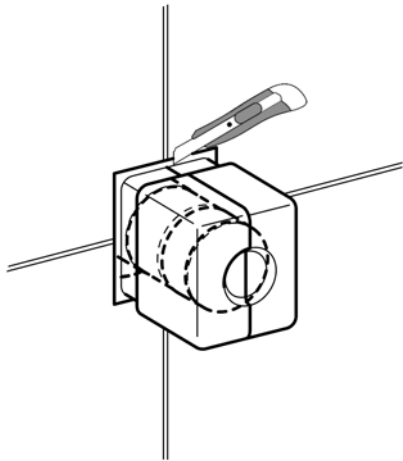
F3SV1003



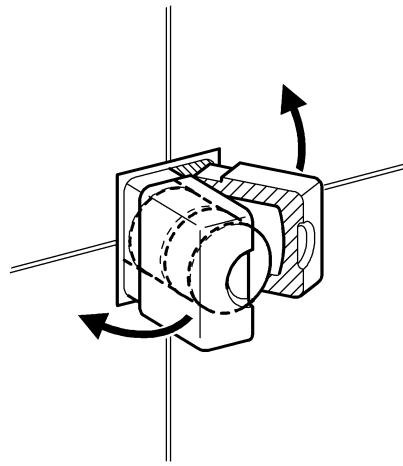
F3SV2003



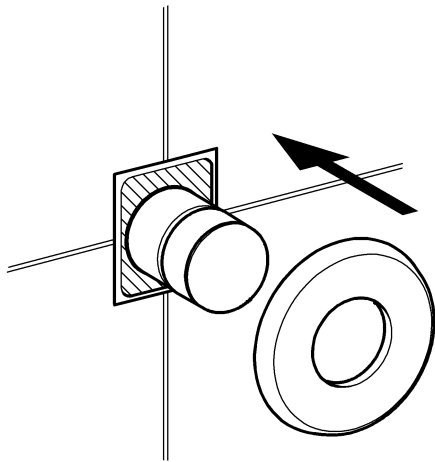
2



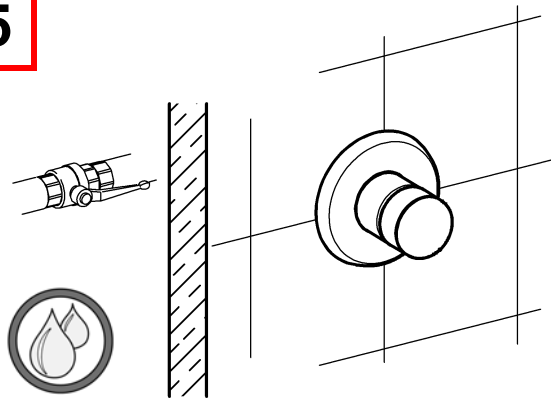
3



4



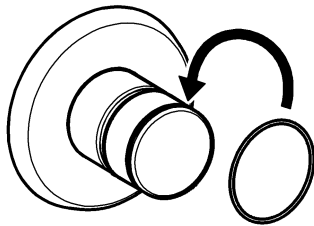
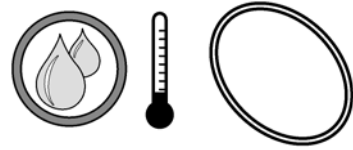
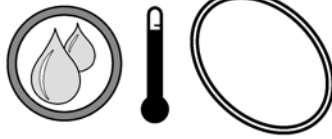
5



6

1 Red

2 Blue



EN 1 Red
2 Blue

ES 1 Rojo
2 Azul

PL 1 Czerwony
2 Niebieski

FI 1 Punainen
2 Sininen

DE 1 Rot
2 Blau

IT 1 Rosso
2 Blu

SV 1 Röd
2 Blå

RU 1 красный
2 голубой

FR 1 Rouge
2 Bleu

NL 1 Rood
2 Blauw

CS 1 Červený
2 Modrý

2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

SV Funktion

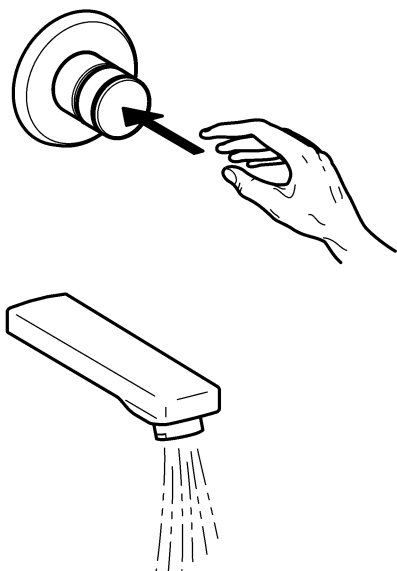
CS Funkce

FI Toiminto

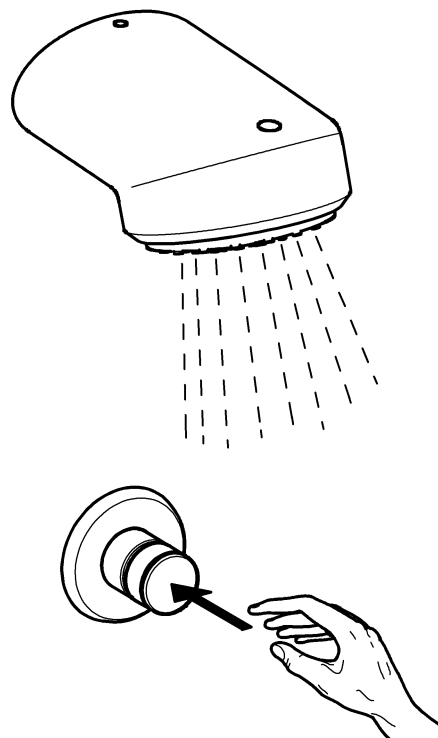
RU Функционирование

AR

F3SV1003



F3SV2003



3. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stromingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

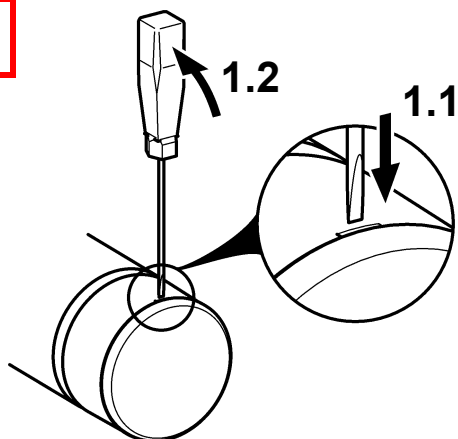
SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

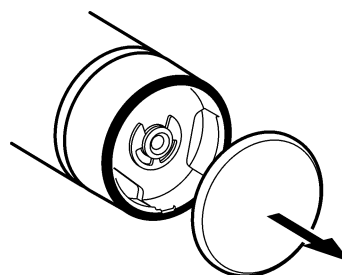
IT Impostazione della durata di flusso



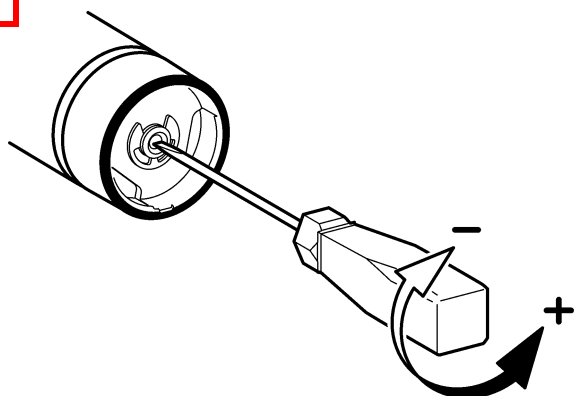
1



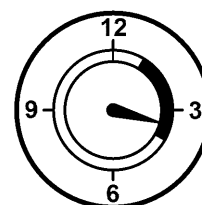
2



3

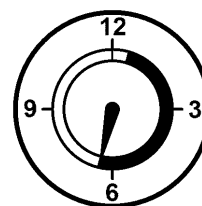


F3SV1003



5-20 s

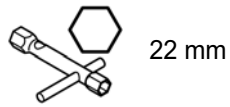
F3SV2003



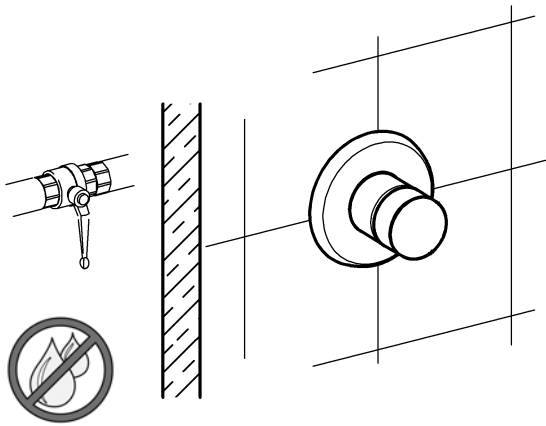
5-35 s

4. Funktionsteil wechseln

EN Remove functional part	NL Functie-element demonteren	CS Demontovat funkční díl
FR Démonter l'élément fonctionnel	PL Wymontować element funkcjonalny	FI Kunnossapito
ES Desmontar la pieza funcional	SV Bygga ut funktionsdelen	RU Демонтаж функциональной детали
IT Smontaggio dell'elemento funzionale		

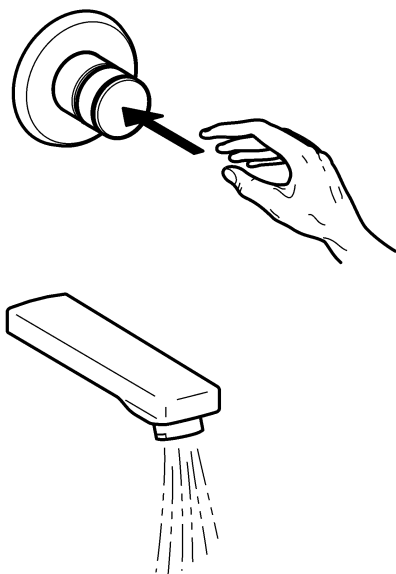


1

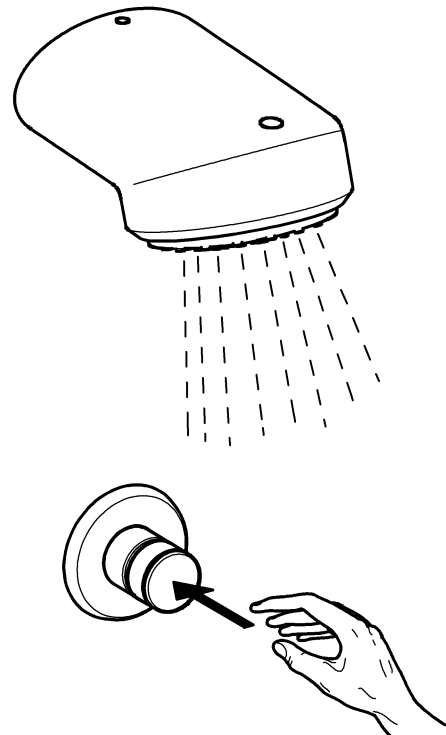


2

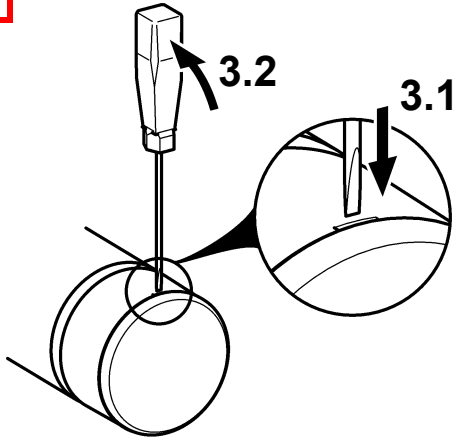
F3SV1003



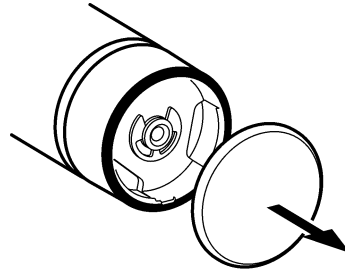
F3SV2003



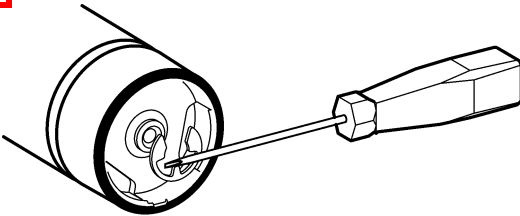
3



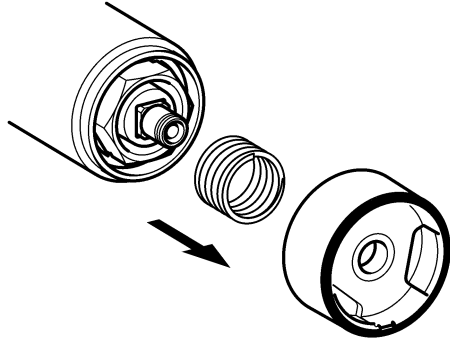
4



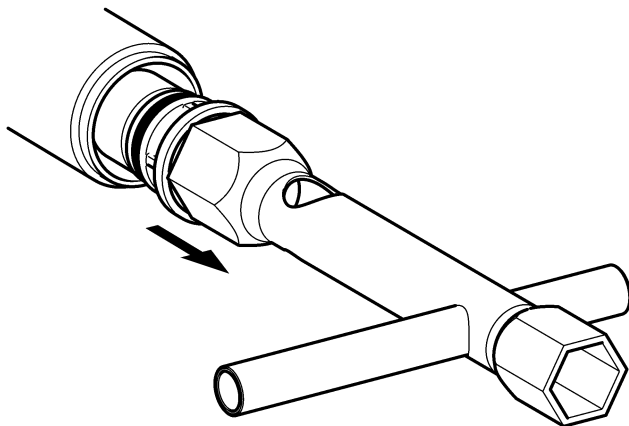
5



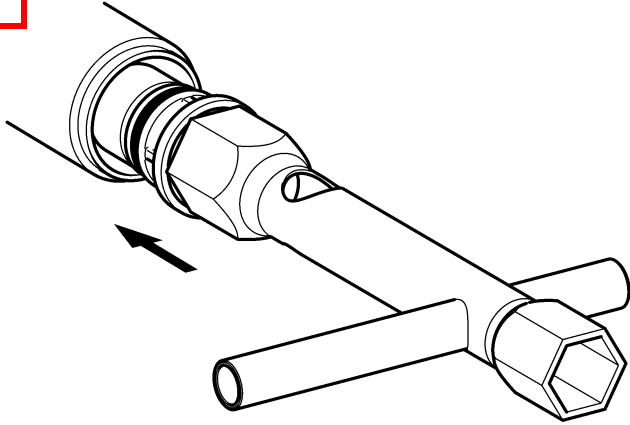
6



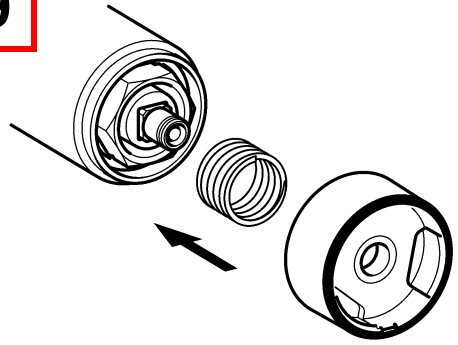
7



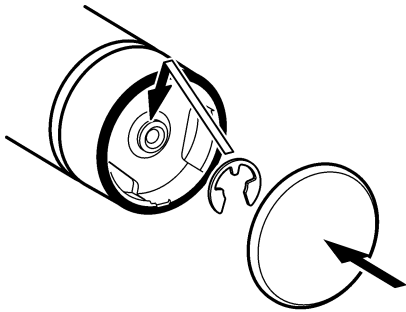
8



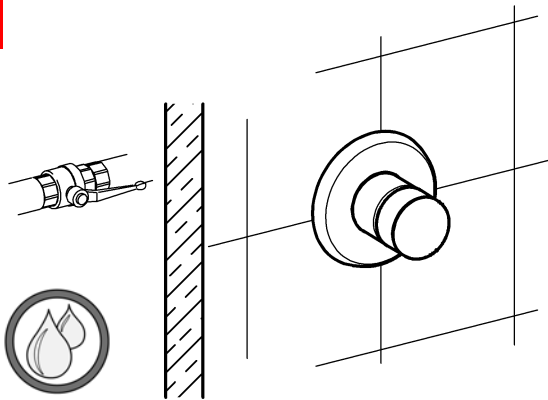
9



10



11



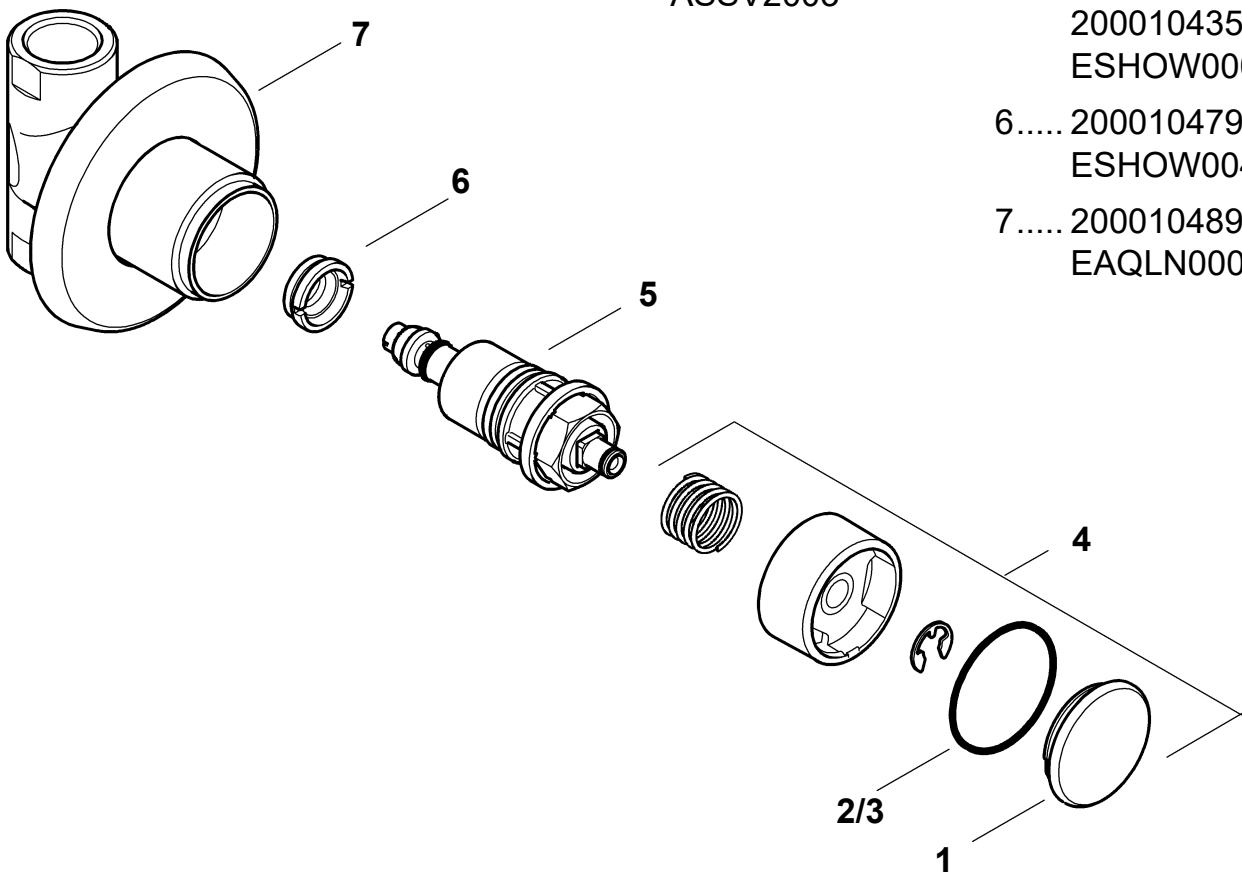
5. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти

12000104841 7612982012723	4..... 2030042960 ASSV2001
22030042961 a, b) ASSV2002	5..... F3SV1003: 2000104372 ETAPS0001
32030042962 a, c) ASSV2003	F3SV2003: 2000104352 ESHOW0001
	6..... 2000104790 ESHOW0040
	7..... 2000104892 EAQLN0008



EN a) 10 pieces
b) Red
c) Blue

ES a) 10 piezas
b) Rojo
c) Azul

PL a) 10 sztuk
b) Czerwony
c) Niebieski

FI a) 10 kappaletta
b) Punainen
c) Sininen

DE a) 10 Stück
b) Rot
c) Blau

IT a) 10 pezzi
b) Rosso
c) Blu

SV a) 10 styck
b) Röd
c) Blå

RU a) 10 штук
b) красный
c) голубой

FR a) 10 pièces
b) Rouge
c) Bleu

NL a) 10 stuk
b) Rood
c) Blauw

CS a) 10 kusů
b) Červený
c) Modrý

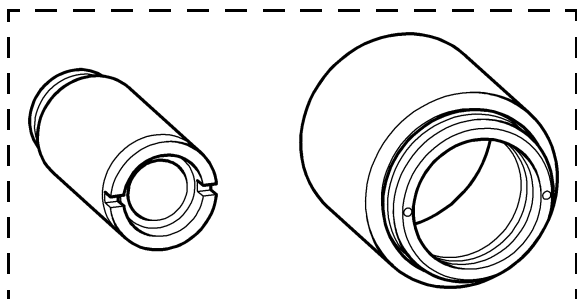
6. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

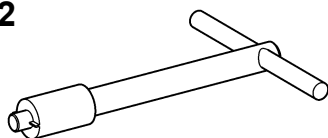
CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности

1



1 **F3SV2003 – 33 mm:**
2000101451
AQRM900
2 2000101454
AQRM967

2



Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

